

# Ulotka informacyjna dla kobiet

*CervicalCheck* to inaczej Krajowy Program Badań Przesiewowych Raka Szyjki Macicy, w ramach którego można wykonać bezpłatne badanie cytologiczne. Poniżej wyjaśniamy, dlaczego należy wyrazić zgodę na uczestnictwo w programie *CervicalCheck*.

## Dlaczego muszę wyrazić zgodę?

Wyrażenie zgody na badanie cytologiczne oznacza, że upoważniasz *CervicalCheck* do przechowywania i rozporządzania twoimi danymi osobowymi oraz wynikami badań cytologicznych. Informacje te mogą obejmować poprzednie badania oraz wyniki kolposkopii.

*CervicalCheck* przekazuje powyższe informacje lekarzowi lub pielęgniarce, czyli osobie, która pobrała wymaz z szyjki macicy, pracownikom laboratorium, a także poradni ds. kolposkopii i Krajowego Rejestru Nowotworów.

## Gdzie przechowywane będą moje dane i wyniki?

Wyniki badań przechowywane są w Rejestrze Badań Przesiewowych Szyjki Macicy, w bezpiecznej bazie danych, która zawiera imię i nazwisko, adres, datę urodzenia i numer PPS każdej kobiety, która weźmie udział w programie *CervicalCheck*. Poufność danych zapewnia specjalny numer identyfikacyjny nadawany indywidualnie każdej kobiecie, określany też jako identyfikator badań przesiewowych raka szyjki macicy.

Rejestr Badań Przesiewowych Szyjki Macicy zawiera wyniki wymazu z szyjki macicy oraz informacje na temat powiązanych zabiegów i wyników laboratoryjnych. Dane dotyczące twojego zdrowia przechowywane są zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych.

## Jak będą wykorzystywane moje dane i wyniki?

*CervicalCheck* korzysta z informacji w rejestrze, aby zaprosić cię na bezpłatne badania cytologiczne. Informacje te są też wykorzystywane przy sporządzaniu statystyk oraz raportów dotyczących efektywności programu.

*CervicalCheck*, osoba pobierająca wymaz, specjaliści w laboratorium lub w klinice ds. kolposkopii mogą kontaktować się z tobą za pomocą danych z rejestru, by poinformować cię o konieczności podjęcia leczenia lub o terminie kolejnego badania.

*CervicalCheck* może także wykorzystać twoje dane, by zaprosić cię do udziału w programach badawczych. Udział w takich badaniach zależy wyłącznie od ciebie.

Próbka z wymazem może być wykorzystana jako pomoc naukowa lub do oceny jakościowej badań i całego programu.

Twoje nazwisko nigdy nie zostanie ujawnione w raportach, zajęciach ze studentami czy ocenach programu.

## W jaki sposób wyrażam zgodę?

Jeśli po raz pierwszy bierzesz udział w programie *CervicalCheck*, zostaniesz poproszona o podpisanie odpowiedniego formularza. Jeśli już jesteś w programie, nie ma potrzeby abyś podpisywała formularz ponownie. Należy tylko poinformować o tym osobę pobierającą wymaz, by zaznaczyła odpowiednie pole na formularzu.

## Informacje o wymazach i wynikach badań

### Co to jest wymaz z szyjki macicy?

Wymaz z szyjki macicy, lub inaczej badanie cytologiczne, polega na pobraniu przez lekarza lub pielęgniarkę próbek komórek z szyjki macicy celem wykrycia ewentualnych nieprawidłowości. Im wcześniej zmiany zostaną wykryte, tym łatwiejsze leczenie. Jeśli zmiany nie zostaną wykryte i wyleczone, mogą stać się komórkami nowotworowymi.

### Ograniczenia badań cytologicznych

Jak w przypadku wszystkich badań przesiewowych badania cytologiczne mogą nie być w 100% dokładne. Istnieje ryzyko, że badanie nie wykaże nieprawidłowych zmian komórkowych. Dlatego tak istotne jest regularne wykonywanie badań. *CervicalCheck* poinformuje cię, kiedy należy wykonać następne badanie.

### W jaki sposób otrzymam wyniki?

Wyniki badania można odebrać od osoby pobierającej wymaz. W przeciągu 4 tygodni od badania otrzymasz od *CervicalCheck* list z informacją na temat wyników.

### Boję się, co mogą oznaczać wyniki badań...

Większość wyników badań jest w normie. Nawet wynik odbiegający od normy nie oznacza raka – może być spowodowany drobnymi zmianami komórkowymi. Postaraj się zachować spokój, jeśli zostaniesz wezwana na ponowne badanie.

Prosimy upewnić się, czy podane przez ciebie dane są poprawne.

Możesz wziąć tę ulotkę ze sobą. W razie pytań prosimy dzwonić na bezpłatną infolinię *CervicalCheck* pod numerem 1800 45 45 55, pisać na adres [info@cervicalcheck.ie](mailto:info@cervicalcheck.ie), lub odwiedzić naszą stronę [www.cervicalcheck.ie](http://www.cervicalcheck.ie)

Bezpłatna infolinia 1 800 45 45 55

# Informacja